

22 MAART 1977



ARUBA 12

BOULEVARD

ANJA 1 NO. 6 MAART 1977

AV

Check Point Color



PABIEN PUEBLO DI ARUBA
CU E PROME AÑA DI NOS
HIMNO Y BANDERA

PROLOGO

Permitimi na prome lugar, di manda un palabra di felicitacion na e pueblo di Aruba, na ocasion cu dia 18 Maart 1977, nos bandera y himno ta cumpli un aña.

Ta un fecha sigur cu jen di recuerdo, tanto tristo y alegre, pero laga nos spera cu den e luna di Maart aqui, cu banda di nos curazon solamente tin espacio pa alegria.

Str. Shirley Geerman un modelo cu varios vez caba sa modela pa diferente revistanan internacional tawata e persona tan amable cu a brinda su cooperacion cu tur su bondad, pa e potret ariba nos kaft. Revista Boulevard kier manda un palabra di gradimento pa nos modelo Shirley Geerman, y na e pueblo di Aruba nos mas sincero felicitacion cu 1 aña di nos bandera y himno.

Bo autor: T. Lopez.



Revista mensual "BOULEVARD"

Abono: 1 aña Fls. 16.90

Redactor: THEOLINDO LOPEZ

Carta por ser dirigi pa
"BOULEVARD"

Sta. Cruz 162 - ARUBA

Tel: 8254

Tur articulo ta reserva, i bouw di ningun medio por ser copia of usa bouw di ningun instancia sin permiso di su redactor.

Cada autor ta responsable pa su articulo.

Imprenta: INTERPRINT

"BOULEVARD"
I SU NUMERONAN DI SUERTE



13

18

38

12

89

47

J.E.P. CABENDA



BO CAS PA TUR ARTICULONAN DI DEPORTE

Y

TAMBE PA PLASTICO PA FURA AUTO Y MUEBLES

Oranjestad

Tel: 1539



PJA - 10

VOZ DI ARUBA



Helene Croes

Reina Carnaval 1977

Ta manera ta den un jardin nos tawata sinta, bunita e sala ta luciendo cu tur e boeket di flornan Cu Srta. Helene Croes a ricibi despues cu e noticia a circula cu e la gana e titulo como reina di Carnaval 1977. Mientras cu nos ta sperando ariba Helene Croes, mi bista ta encontra na muraya un potret di Helene como reina hubenil 1974. Un par di anochi antes mi bistanan di un distancia por a presencia e presentacion di Helene Croes como candidata di Club Caiquetio den Wilhelmina stadion. Bunita e tawata luciendo ariba e stage e anochi ey, cu un sonrisa pa un y tur. Nos speramento ariba Helene pronto a wordo recompensa, na momento cu for di e portanan cu tawata tin un entrada pa sala, a presenta Srta. Helene Croes.

Cu un cara contento, y cu e mes un cariño y sonrisa ariba su cara e ta saludando nos, pa despues e brinda su compania compañando nos pa e entrevista aki.

Aña pasa caba mi a wordo acerca pa Club Caiquetio pa participa pa eleccion di reina di carnaval, pero mi no sa, mi no tawata tin e gana y mi no a participa, pero mi a laga nan sa cu e aña aqui si lo mi participa. Tawata e reina di Club Caiquetio di aña pasa, Elvia Orman y Marieta De Mey kende nan a acerca mi pa competi. Como cu no ta tin otro candidata mas, nan kier a nombra mi gewoon como reina, pero door cu nan a haña un otro candidata esey no a tuma lugar mas, pero despues e la hala atras, y ami a keda reina di Caiquetio e ora ey.

Mientras cu e ta combersando cu nos, e mama di Helene a pidi dispensa pa asina e sirbi nos cu drinks y snacks.

Na cas mi a cuminsa enseña den sala com pa camna y representa mi mes, mientras cu mi rumannan ta juda mi den mi ensayo, na cual tambe mi tawata haci uso di spiel. Helene ta contando mientras cu e ta hariendo. Su hari ta resona asina bunita cu e por despierta un sentimiento dushi den qualquier curazon. Na boutique Carnaby na unda mi ta emplea, nan a cuminsa corta strooitji mientras cu e propietario di Boutique Carnaby a cuminsa laga traha flanel pa mi fansnan. Mi fansnan e dia di eleccion tawata presente for di lor di merdia caba na Wilhelmina stadion pa asina nan tin un bon lugar pa e certamen cu lo cuminsa pa 8or di anochi. E anochi ey mes mi no tawata nervioso. Aura Tromp tawata esun cu ta tin e encargo cu mi peinado, Teresita De Mey ta e persona cu e bondad cu a cose mi bistir, y Mevis Erasmus tawata e persona cu a percura pa e moda di mi bistir, Helene ta contando nos cu un sonrisa ariba su cara. Mi mama y mi rumannan tambe a bai stadion, Helene ta con-

tando nos, pero mi tata no por a bai, e mester a traha warda e anochi ey. Promer cu mi a bai stadion mi tata a bisa mi, abo, mi ta kere cu bo lo sali runnerup. Na cual Helene ta duna un imitacion com su tata a pronuncia e palabra, y Helene a haci e imitacion asina gracioso cu henter e cas a cai den un harimento, ta riparable cu ainda e ambiente di alegria y fiesta ta reinando den e cas. Tawata un momento preciosa pa mira Helene hariendo cu un verdadero placer, algo otro cu un sonrisa. Mientras cu e ta hariendo, su belleza ta luciendo igual ora cu scolo ta brillando su rayo color di oro ariba foyo di un mata. Despues di e harimento Helene ta sigui na conta nos: "E anochi ey mes, mi favorito mes tawata Tivoli Club, y ningun momento mi ta tin e pensamiento cu lo mi ser elegi como reina di carnaval. Asina ta mi a keda sorprendi di a sali reina di carnaval.

Na e momento cu e decicion a cai den Wilhelmina Stadion tawata reina un alegria tremendo. Na un momento nos por a sinti nos den Europa ora cu e strooitjinan manera sneeuw tawata cai for di laira den e stadion na gran cantidad. Aplauso sin fin, ballonnan ta bai den laira, y e fansnan tur gritando y brazando otro, hopi no por a domina nan emocion y a cuminsa yora. E reina di carnaval tawata Srta. Helene Croes representando Club Caiquetio.

Na e momento ey e tata di Helene Croes tawata na su cas, den su man e tin su sako di cuminda, e ta cla pa bai traha. E mester traha warda e anochi ey, diesdos pa ocho, ora cu e la tende un stem ta gritando. Helene a sali reina. . . . Helene a sali reina. E tata di Helene no a perde tempo pa scucha e gritamento mas, pero emocion a drente, e la coi e sako di cuminda benta un banda, y a core bai na telefoon y asina a pidi liber. E anochi ey e tata no ta tin mester di bai traha, el a haña liber.

Despues di e coronacion Helene a bai Club Caiquetio na unda un cantidad di hende tawata presente pa duna nan felicitacion. Helene Croes: "Ta tin asina hende presente, cu casi mi mes no por a drenta. Tawata mas o menos den tres or di marduga ora cu mi jega cas. Helene ta contando. Na cas tambe ta tin basta hende cu a bin pa felicita mi, y hasta un serenada mi a haña e marduga ey, Helene ta lagando nos sabi. E dia no a pasa keto, pa su mayan apenas cu solo a sali, cu telegram y boeket di flor a cuminsa drenta. Entre e telegramnan ta tin entre otro di Sr. Betico Croes, Diputado Daniel Leo y for di Sr. Ronald Lacle.

Helene su color prefera ta cora. Asina ta e



auto cu e la gana como premio, cual auto cu tin e color cora, ta un regalo cu sigur ta na su lugar. Su programa gusta na Tele Aruba ta Show Time, si bo tin e deseo pa encontra cu Helene Croes, anto sin duda lo bo por encontra den Mario Supermarket, ja cu ta ey nan e ta bai pa asina e por haci su compras nan. Si qualquier oferta por drenta pa Helene por participa na qualquier certamen di belleza, Helene cu mucho gusto lo participa. "Lo mi participa basta cu mi por haña chens pa prepara mi mes." Helene ta contando na nos. Ariba nos pregunta kiko lo ta su plan cu e auto cu e la gana como premio? Helene ta responde nos lo siguiente: "Awel rijbewijs ainda mi no tin, pero tan pronto cu lo mi tin esey, lo mi bai na Aruba Motors pa asina gradici Sr. Randy Habibe pa e auto cu e la pone como premio. "Pero mi ta kere cu lo mi tin un trabou di chauffeur, como cu hopi hende a bisa mi cu nan kier un lift den mi auto, Helene ta bisando nos cu un hari cu ta un placer pa tende. Ariba nos pregunta cu su gusto nan ta cara, of cu e ta considera su mes como un persona cu ta preocupa hopi pa su estado economico? Helen pa un momento ta pensa, pa despues responde na nos pregunta. "Awel mi ta gusta cos caro si, pero segun mi alcanse estado economico. Helene ta haña cu un relacion di amor, no mester ta largo di mas ni cortico tampoco, pero e mester ta un periodo net bon cu dos persona por siña conoce otro. Di sex e ta haña cu e muchanan di awendia ta bon informa, pero cu tin hopi cu ta haci abuso di sex. Un di e deseo nan di Helene ta pa bira stewardess, ariba esey Helene tin idea serio como cu ya e la solicita caba, peo e la haña como contesta cu e mester tin 21 aña prome. Di e mucha hombernan di Aruba Helene ta bisa lo siguiente: "Ami ta haña e mucha hombernan di Aruba leuk, pero tin hopi

cu ta jaloers." Helene ta sigui ta conta, cu e tipo di mucha homber cu e ta gusta mas, ta mucha homber cu cabeï preto, wowo preto y e color mester ta bruin, un color di Arubiano. Aruba nos pregunta cu un hulandes no tin e chens di bati na su porta, Helene ta responde lo siguiente: "Awel bo no sa kiko destino por trece pa bo, pero ami ta prefera un Rubiano. Helene ta considera su mes un persona cu suerte. "Awel ami te ainda mi ta considera mi mes cu mi tin suerte, como mi a sali reina dos biaha, tambe mi a gana den sport di Caiquetio, na unda mi a jega di gana un medalla, Helene ta bisando nos cu un orgullo den su stem, y tambe di Teen Princes mi a sali di mas popular.

Helene ta considera e certamen di Miss Teenage Intercontinental algo masha interesante, pasobra bo ta siña conoce tur e reinanan di otro pais, y tambe bo ta haña chens pa practica nan idioma, y tambe com pa trata otro. "Ami ta haña cu nan mester haci tur nan posibel pa e certamen ey por keda Aruba, e ta un propaganda enorme mes pa Aruba, Helene ta bisando nos.

Helene Croes, ariba nos peticion ta duna nos su number di suerte: "Mira e reina infantil di Caiquetio tawata number 6 na stadion, y ami tambe tawata 6 den stadion, ami ta kere cu mi mester tres 6 Helene ta bisando nos, mientras cu un sonrisa preciosa ta acompañe den su combersacion, cu esey mi kier meen cu e numbernan lo mester ta 06 - 66, y como mi ta naci dia 5 - 8 - '58. y mi tin awor 18 aña, mi ta haci di e 5 - 8 un solo number, esey ta 58, y mi edad cual ta 18 aña tambe mi kier pone aserca, asina ta e number di suerte nan ta forma, 06 - 66 - 58 - 18.

Tawata un anochi berdadero placentero di por a combersa cu Srta. Helene Croes, kende cu su sonrisa amable sigur lo sabi di ocupa un curazon.

E BABY SIN NOMBRE

Bunita Wilhelmina Park ta luciendo, e no tin nada di menos, e ta rico na color y holor. Un banda di dje, e lamar cu zonido calma ta sutando lagando asina skumanan blanco. Un color preciosa esey ta formando, blauw y blanco.

Aunque rico na color, un tristeza ta prenetrando den e park. E park cu su color y holor hermosa ta di luto, y e ta parti su sufrimento cu esun cu semper ta na su lado, e lamar blauw.

Hunto y inocente, nan a sera conoci cu un escandalo. Tristo y sin melodia e aire di e biento ta jgando ariba e park. Tras di e nubia e solo ta trata di sconde su cara. E lamar cu su lomba hancho casi por pronuncia palabra di protesta contra e crimen comete.

Un stap ta resonando, strobando e silencio di e park. Tras di e matanan tin un persona ta camnando, den su man e tin baby drumi, un baby condena, un baby cu no mag di disfruta di e claridad di nos mundo.

Bunita asina su dedenan ta sera hunto, formando asina un mokete chiquito natural manera tur baby. Su lipnan temblando ta formando e lipnan di mas bunita y inocente cu tin. E baby tin e lipnan cu no por a haña e oportunidad pa purba e leechi di un mama, tampoco e ta tin e chens pa disfruta di un skootchi cayente.

E ta un baby sin nombre, un baby cu a djies bin na mundo pa asina regresa bek na cielo. Diripiente e lamar cu sa resona su canto di mainta te anochi, a manera stop. E persona misterioso a entrega e baby na e lamar. Cu su cabes bouw di awa e por a muha su lipnan seco cu e awa salo di lamar.



Tranquil y contento un guardia ta camnando den e park cumpliendo su deber, ora cu su bista diripiente a encontra cu e baby. E guardia no tawata por ta mas liher pa scapa e baby. Contento e tawata ta di por a tende cu e baby ta na bida ainda. Pero lastima cu dentro di un par di ora nos gran Señor a dicidi di yama e baby na cielo.

Halto, pero hopi halto mes, tin un angelito ta tirando su miradanan over di e nubia ariba nos isla, y lo ta sigur cu na e momento cu su miradanan encontra cu di su mama, e lo baha cabes pa asina pordona su mama.



PANAMA STORE

Variacion grandi den bistir pa damas, caballeros, y mucha. Tur clasa di telas - tanto den katoena como seda.

Maleta - Sapato - Cama. Paña pa cortina.

Tur na un prijs combiniente.

BO SHOPPING CENTER TA
(ADOLPH GRODER'S)

PANAMA STORE

San Nicolas.

Tel. 5131



Pa un bon
Fotoreportage
Di Matrimonio
Recepcion
Potret di bo baby y
bo yiunan tanto den
color of preto cu
blancu

BO FOTOGRAFO
TA
JANY MADURO

TEL: 8661

BO COURANT DI SEMPER
PA MIHOR
INFORMACION, NOTICIA, I DEPORTE
JAMA 4333 Y ABONA BO MES
NO LUBIDA BO COURANT TA

Amigoe di Aruba

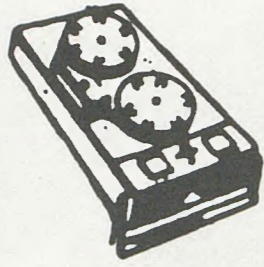


GALERIA MODERNA

TAMBE PA AÑA 1977

E TA BO

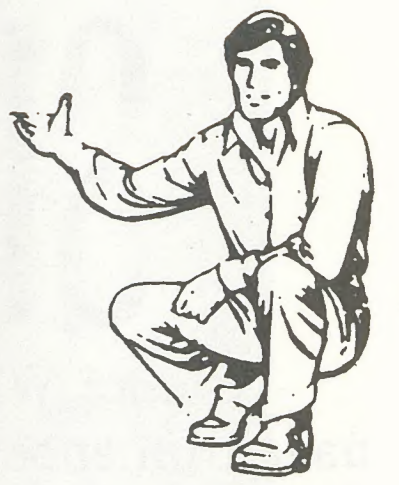
PALACIO DI MUSICA.



Hendrikstraat 15
Oranjestad

Tel. 4080
Aruba.

Longplays
45 RPM
Cassettes
Tapes
Radios
Posters
Novelties
Cartridges



PA PROME VEZ DEN HISTORIA CU ARUBA LO NO VOTA PA UN PARTIDO POLITICO, PERO LO VOTA PA DEMONSTRA E AMOR PA ARUBA

Dia 25 di Maart lo ta un dia grandi pa nos isla, 25 di Maart lo ta e fecha cu lo ser graba pa semper den historia di Aruba. E ta un dia cu pa prome vez den historia di Aruba, cu e pueblo e biaha aqui lo no bai vota pa un partido politico, pero e biaha aqui pa vota pa demonstra bo amor y stimacion pa bo isla.

E ta un dia cu un y tur, pero tur e habitantenan di es baranca aqui, lo tin cu haci uso di e derecho sagrado aqui.

Si mayan un palo di fruta ta pari su fruta, mientras cu e frutanan ta berde nan ta keda na e mata di e fruta, pero tan pronto cu e fruta bira hecho anto e lo laga los for di su mata, na cual lo no tin ningun jardinero o cunucero cu por stroba e fruta di haci esey. Aruba ta asina leeuw, Aruba no ta e fruta berde mas. Cu Aruba ta di e leeuw ey, ja a wordo duna prueba caba mas di un vez via eleccionnan.

Pero pa hopi ainda e no ta parce bastante cla, pero nan ta bisa com grandi e amor pa bo patria ta, traicionero semper bo ta encontra.

Pesey laga nos demonstra nos amor pa nos isla, triunfando asina ariba e traidornan, y laga e dero ta keda pa esnan cu ta contra e derecho sagrado di e pueblo. Pasobra esun cu ta pone su futuro ariba curazon di un otro isla, ta prepara su mes pa un bida jen di desastro y sufrimento. Pero asina mes tin hopi cu ta stima net na un otro manera, e amor sa

ta asina ciego; pero pakiko no stima bo mes isla? No laga e amor pa bo patria ser manera un amor di un mucha. Ser ciego den un stimacion robes, ta muhamento di un caminda cu lagrima y sanger. Dia 25 Maart lo ta e fecha di e referendum, pa mira kiko lo mester wordo dicidi cu Aruba. Aruba lo bai bira un isla independiente, of Aruba lo keda uni cu Corsow na cabes hunto cu e otro islanan? Pesey zorg pa abo dicidi, y no laga otro dicidi pa bo. E futuro di Aruba ta den bo man, pesey haci uso di e dia sagrado ey y bai vota, keda sin vota ta nifica cu bo a laga henter e decision den man di e otro grupo. Y mi ta duda cu esnan cu ta trata di stroba otro di vota, cu despues lo bai tende bo reclamacion talvez. Stima bo isla, vota cu tur bo amor pa bo isla. Un di e ehemplonan mas bunita cu mi por duna ta lo siguiente cual ta di un storia chiquito.

Lamar ta bunita y keto. Ariba lamar tin un barco ta navegando, tur e navegantenan ta contento. Diripiente un grito ta resona kibrando asina e silencio, korki, korki... korki, ken kier cumpra korki? Ta un bendedor di korki, cu ta tratando pa bende su korkinan. Tur hende ta hari e bendedor di korki, ta kende ta bai cumpra korki! Diripiente e lamar a cuminza ta cambia y bira mahos, olanan grandi ta cuminza ta suta contra e barco.

Tur hende ta cuminza ta bira nervioso. Un ola grandi ta dal contra e barco y ta pone e barco den peligro pa sink. Diripiente tur hende ta core pa

busca e bendedor di korki. Tur kier cumpra korki pa mara rond di nan curpa, pa asina cu ora cu e barco sink, nan por keda drief ariba lamar.

E bendedor no tawata tin bastante korki pa jega pa tur e cumpradornan.

E final di e storia no a termina asina bunita. E barco a sink y un cantidad a muri un morto hoga. Ora cu nan a haña korki pa cumpra, nan no a probecha pa cumpra, nan a warda te ora ta laat.

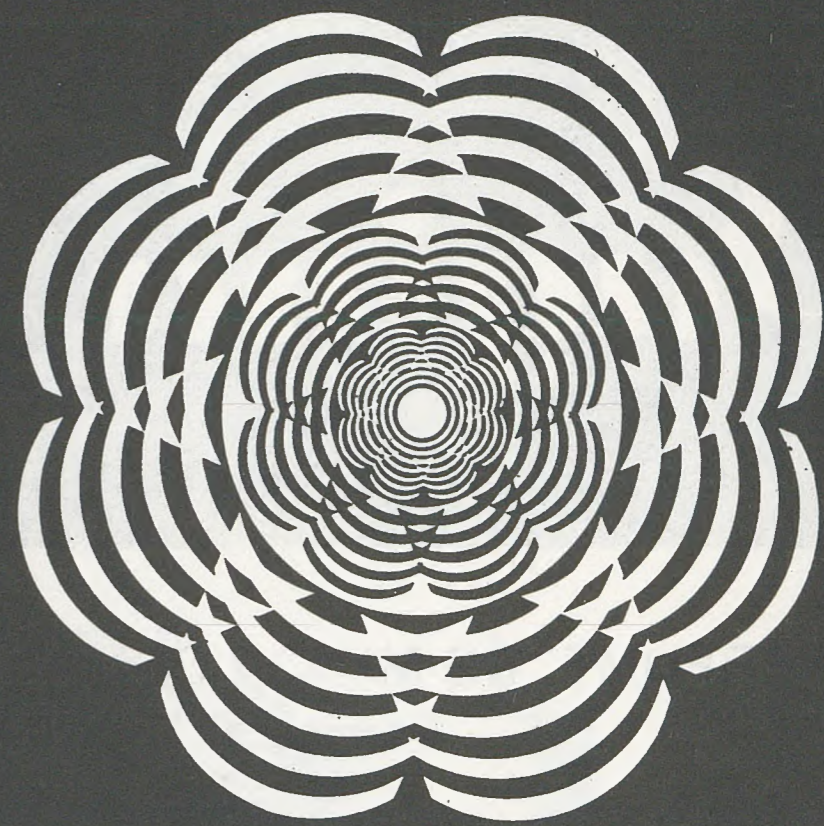
Pesey un biaha mas, mi kier repeti e palabranan aqui, awor cu nos ta haña e oportunidad pa demonstra nos amor pa nos isla, pa probecha di e fecha di 25 Maart, y vota cu amor pa bo isla, Aruba.

CROLO AGENCIES



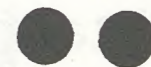
Agencia exclusivo di:
PARFUM SPRAY — IMPALA
EAU DE COLOGNE — IMPALA
DEODORANT — IMPALA

BOULEVARD TELEX



Carnaval ta atrobe na pasado E carnaval di Aruba tawata un exito completo y jen di color. Bo a tende cu e old mask parade di Corsouw, cu tur e participantenan tawata disfrazá, y cu e carosanan cu a participa den e parada grandi di corsouw, a bolbe participa den e old mask parade I nan tur tawata ilumina cu lusnan cu ta sende y paga Si antes Corsouw ta tuma ehemplo ariba nos carnaval, awor lo bira otro pronto Danki na Club Caiquetio y Winkel Handel cu nos tambe ta tin dos carosa ilumina. Hopi no a tuma parti den e parada, talvez nan ta pensa cu esey ta mucho gasto Pero un grupo comico, cu cualque adorno bo por jega na forma uno Y esey nos ta falta hopi mes den nos carnaval Humor y carnaval ta forma uno Amity organisation e organisacion tremendo den fiestamento di carnaval, ta keto bai den noticia Ta parce cu e la haña un cantidad di miembro mas atrobe Berdad cu un organisacion cu exito por pone hopi hende bira celoso Cu henter Boutique Carnaby a keda e anochi despues di e eleccion di reina di carnaval heers heers Nan tawata sa com pa grita pa apoya Srta. Helene Croes E ta un empleada di Carnaby Nan gritamento a wordo recompensa, Helene Croes a logra e corona como reina di carnaval Cu Aruba e isla di tranquilidad, poco poco su number lo cambia pa e isla di intranquilidad Sr. Jose Geerman a wordo mata Cu robonan ta sin fin na nos isla

Mucha muhernan ta wordo ataca pa sexmaniak hambrante Turistanan tambe ta ser maltrata y horta Pronto cu lagrima na wowo, nos lo mira e turistanan bandona Aruba Cu e castigo nan mester ta mas pisa Clabo, ta e tumba cu Juancho Kock ta haciendo furor cu ne Laga nos spera cu pronto e ta ariba disco E bonboshi di persoonlijke feit ta na pasado. Awor tin partida politico nobo ta bai lanta. Nan tambe ta core e campaña di independiente E cama ta drecha, nan kier drumi awor ariba dje Prome mi lubida, mi kier manda un palabra di felicitacion na e pueblo di Aruba Nos himno y bandera ta cumpli un aña dia 18 Maart Aruba ta di e leeuw ey, Aruba lo bai vota den e referendum pa un Aruba independiente of pa un federacion. Ta parse cu e galiña cu semper sa pone webo di oro no ta dispuesto pa pone mas webo di oro pa otro Su sanca ta haci dolor Tin noticia ta circula cu Santa Cruz pronto lo tin su Tire Repair Shop Boulevard ta spera pronto di tende mas Rober Nahar Co. N.V. ta den su 22 aña di existencia Pabien, pabien Parochia di Santa Ana di noord lo celebra su di 200 aña di existencia e aña aqui. Cu revista Boulevard, e revista cu charme ta hopi lesa mes, pesey mi ta termina cu gradicimento pa e pueblo lesador cu a sabi com pa duna nan aprecio



GOLDEN GROWN

E unico Leechi cu corona di oro. Cu un sabor delicioso, i rico na vitamina.

Obtenible na tur tienda y Supermarket recomienda.

Agente:

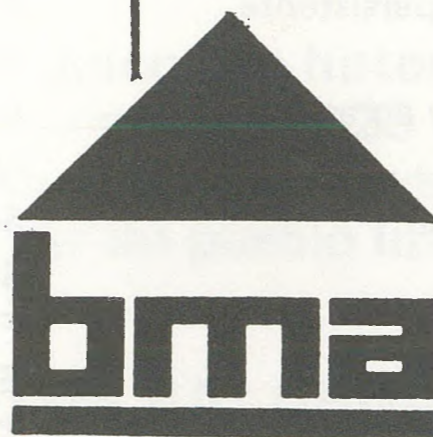
H.S. CROES SUPERMARKET

Tel: 8068

SI BO TA TRAHA, RENOBA OF
DRECHA CUALQUIER EDIFICIO:

MIRA PROMENA E FIRMA CU

TIN E SURTIDO DI MAS GRANDI:



**BOUWMAATSCHAPPIJ
ARUBA N.V.**

Druivenstraat 10 - Dakota

Tel. 1275

Pagina Charmant



PERFUME, BO MIHOR COMPAÑERO.

Escritora: Vivian Wever Lopez

Perfume ta algo completamente ideal y indispensable pa e atraccion femenino y ta hisa bo personalidad di un manera fantastico y delicado. Sin embargo pa cumpli cu e funcion aki ta necesario pa bo sa con pa escoge y usa e perfume adecuado. No semper ta resulta facil pa escoge entre tur e fragancianan cu fabricanan ta pone na bo alcance. Aki mi ta ofrece bo un orientacion practica pa judabo obtene e major parti di esencia, awa perfuma y colonia.

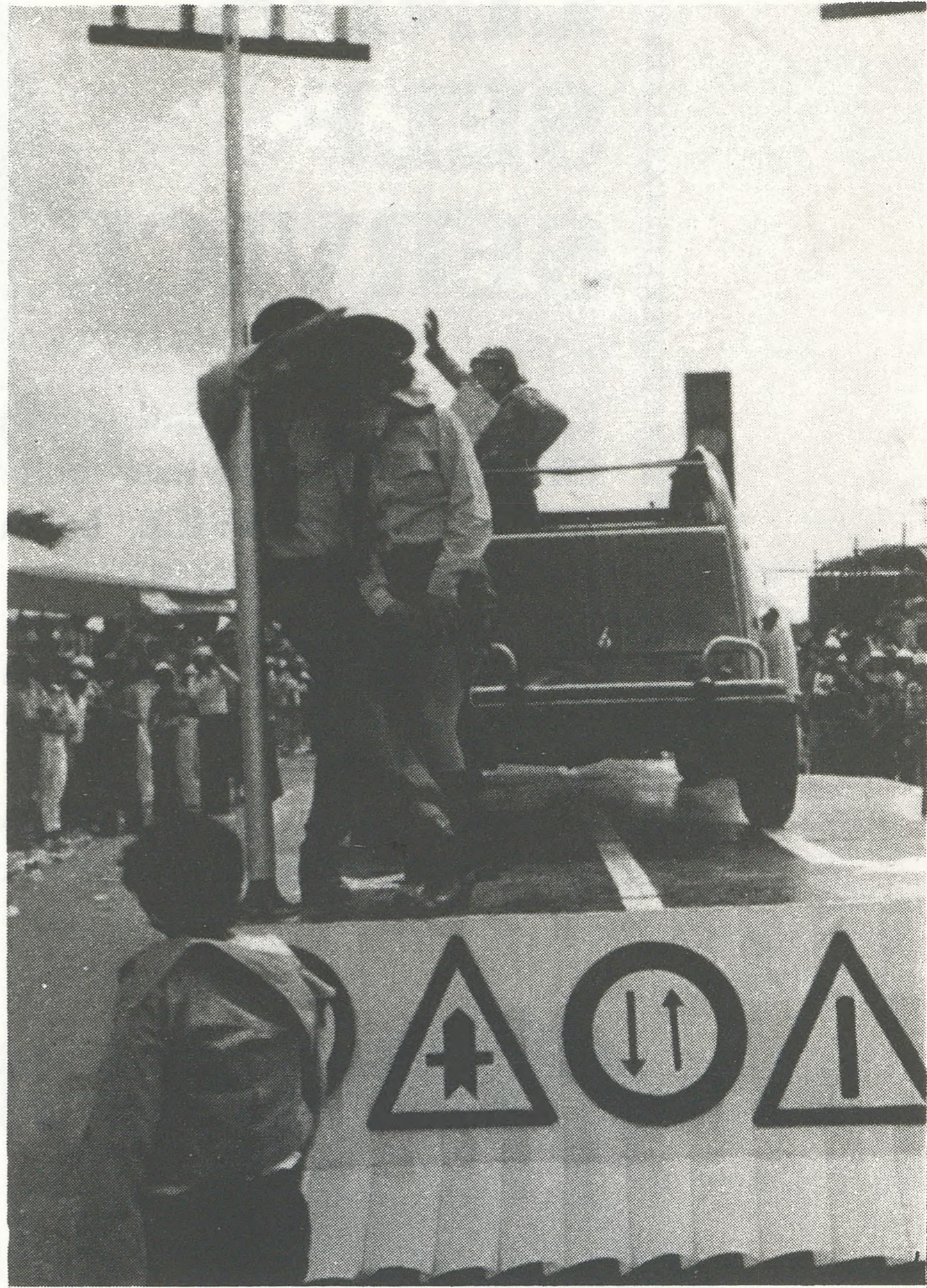
- Ora di escoge perfuma no hole den e botter. E mihor manera ta pa pone un par di gota ariba bo pols, lagé seka 2 of 3 minuut y aspira despues su fragancia.
- Nunca no purba 2 of 3 perfuma tras di otro pasobra di es manera aki solamente bo ta logra confundi e olornan.
- Nunca cumpra un perfuma solamente pasobra bo ta gusta e olor ora cu bo amiga ta usé. E efectonan di e olor ta varia di un persona pa otro, debi na e diferente secrecionan di bo cuero. Esaki ta un di e motibonan pakiko no ta tur fragancia ta igualmente consehable pa tur muher. Pesey maske cuanto bo ta gusta e perfuma di bo amiga, mihor prube promer na bo curpa.
- No huzga e distinto perfumenan pa e nomber cu e fabricantenan ta pone na e producto. Un etikete hopi biaha ta bisa "Un aroma sensual" y en realidad ta trata di un aroma discreta y cu ta bai liher.
- E calor natural di un curpa humano ta juda e olor di perfume dura mas y hole mas. Pesey perfuma mester wordo usa na e siguiente partinan di bo curpa: Bo garganta, bo polsnan, bo elleboognan, tras di bo orecnan y na bo pechonan.
- Nunca no usa perfume ora di bai lamar mas cu nunca riba partinan sunu di bo curpa, ya cu

cierto ingredientenan di perfume por reacciona quimicamente bouw di e rayonan fuerte di e solo y produci manchanan.

- Bo botternan di perfume mester ta semper warda den lugarnan scur y seco.
- Warda bo botternan bashi den bo lachi, kashi di panjanan, pa asina e olor dushi por drenta den bo pañanan.
- Custumbra di perfuma bo slopi di cushinchi y bo japonnan un tiki cu fragancianan suave.
- Si bo ta un persona cu ta transpira mas cu normal anto usa semper perfume suave.

Fuera di tent tur e puntonan ariba menciona den consideracion ta conveni bo pa sa cu no tur fragancia ta duna e mesun impresion riba cada dama cu use. Ta existi varios tipo di perfume y tur dama mester tin alo menos un idea general di esaki. Si bo persona ta prefera di crea un imagen suave y delicado anto pidi pa fragancianan di flor. Si por contrario bo ta desea di acentua bo personalidad cu un toke sensual, escoge anto entre e aromanan Oriental, y pa logra un toke exotika cu sin duda lo desperta e curiosidad di bo compañero, selecciona anto den e perfumenan jama "Aroma Berde". Bo ta desea pa e aroma dura pa hopi ora? anto no lubida cu e esencianan Oriental y esnan di "Aroma Berde" ta mas durable cu esnan floral, cualnan fragancia ta bai hopi mas liher. Sin embargo bo por tin semper un botter chikito di esaki den bo tas pa asina bo por renoba e olor cada pasa algun ora. Ademas di e extracto, e awa perfuma y colonia ta familia tambe otro productonan perfuma manera: habon, locion, crema y deodorante. Ora bo kier usa un perfume hopi sterk y penetrante anto mi ta conseha bo di usa habon y deodorantenan neutral (sin olor). Aki ta sigui un lista di algun perfumenan mas conoci y popular hunto cu nan discipcion, duracion, con e ta afecta nos y mas importante ainda con bo compañero ta sintie.

PERFUME	DISCRPTION	BO TA SINTI BO	BO COMPAÑERO TA HAÑA BO	DURACION
Arpege (Lanvin)	Pentrante	Amada y feliz	Agradable	No mucho
Joy (Patou)	Caro y elegante.	Rico y mima	un fortuna	Henter dia
L'Interdit (Givenchy)	Dushi, persistente	Elegante	Peligroso	Hopi
Bond Street (Yardley)	Fresco	Jen di vida	Dushi	Un Hora
Chanel No. 5	Suave y agradable	Bunita	Encanto	Henter dia
Quelques Fleurs (Houbigant)	Floral	Nostalgica	Bo ta desperta su hombreza	Varios ora
Shalimar (Guerlain)	Oriental	Sexy	Hopy sexy	Dos ora.
Tweed (Lentheric)	Fuerte	Salud	E ta gusta bo.	Dos ora.
Miss Dior (Dior)	Juvenil	Fantastica	Emocionante	Dos ora
Blue Grass (Elizabeth Arden)	Tonicante	Ejecutiva	Impresionante	Henter dia
Saint Laurent	Flor seco	Triunfante	E no sa kiko pa haci	Dos ora
Cabocharde	Penetrante, agradable	Sexy	Super Sexy	Tres ora.



AIKY CROES CU SU GRUPO COMICO DEN PARADA DI CARNAVAL .



M E P

PARTICIPACION

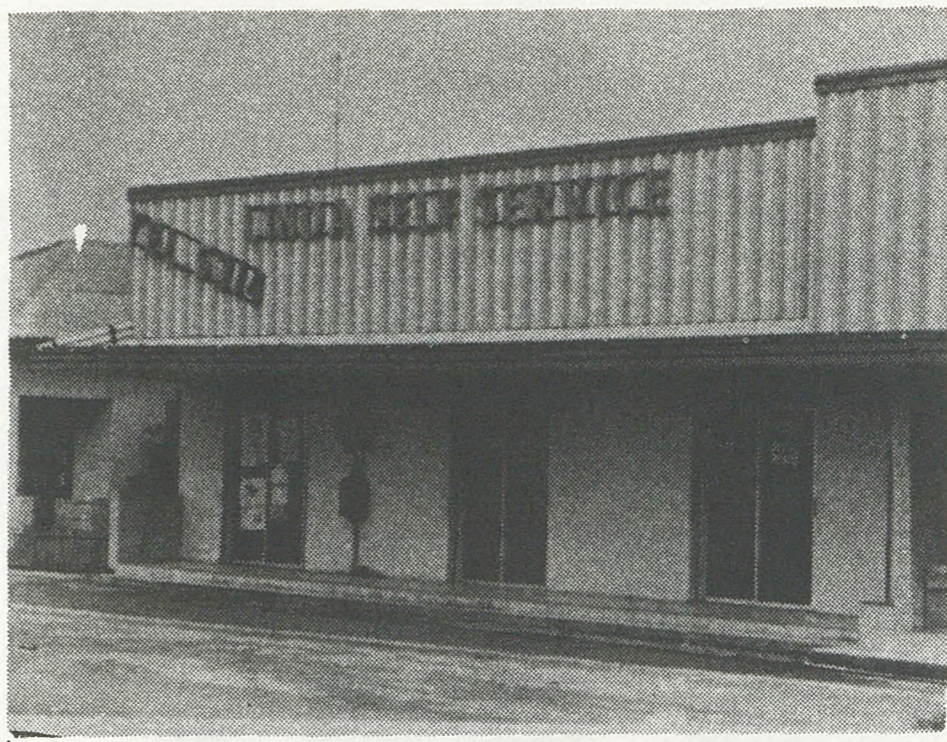
- 18 di Maart 1973, e digno pueblo di Aruba, masalmente a demonstra pa su Libertad.
- Augustus 1973, eleccion di Staten, pueblo a demonstra di kier un Status Aparte pa Aruba.
- 18 di Maart 1975, Marcha pa Libertad di Aruba den callanan di Oranjestad.
- 25 di April 1975, durante eleccion di Eilandsraad, pueblo di Aruba a duna Gobierno di Aruba, mandato total pa realiza su independencia.
- 18 di Maart 1976, Aruba a inaugura su himno y bandera oficialmente.

Y awor ta presenta e oportunidad unico den historia politica di Aruba , esta e REFERENDUM cu lo tuma luga dia 25 di Maart venidero, cu te unico garantia pa Aruba su Libertad. Pues digno pueblo di Aruba, ata e unico oportunidad di ser un pueblo liber.

DIA 25 DI MAART, LAGA NOS TUR BAI URNANAN ELECTORAL Y VOTA PA UN ARUBA INDEPENDIENTE.

XX

LINDA SELF SERVICE



E super mercado caminda e prijs nan ta unico aqui na Aruba.
Cu poco placa, bo por haci compra na grandi.
LINDA SELF SERVICE, bo lugar preferido, su propietario ta
e conocido NIKI de KORT

Bernhardstraat 2B

Tel. 5314

S. N. ARUBA

XX



SINEMBARGO IRENA SU CABEI NO TAE MAS LARGO DI MUNDO.

E maestra Irena Codyn for di basta tempo no a corta su cabey mas. Largura di su cabey awor ta 1 m. 90! E ta duna di comprende cu e tin un deseo grandi pa e tin e cabei mas largo di mundo, pero e record mundial te ainda ta ariba number di Mary Tucker di Long Beach, california. Kende su cabei bunita ta mas cu 2 metro, cual ta 40 cm mas largo cu su mes persona.

Un otro competidor tambe ta Lida Contillo di Rhodea, cual tin un cabei cu a alcanza e largura di 1 m. 85.

Irena a cuminza na laga su cabei crece un trinta aña pasa. Promer cu esey e tabata pelon. Como un polaco el a perde tur su cabei den un campo di concentratie. Despues di a sali liber, su cabei no kier a crece, te dia cu el a sigui un bon conseho di su dokter. Despues di un tratamiento su cabey a crece. For di e dia ey Irena a dicidi di no corta su cabei mas.





EILANDGEBIED ARUBA
NEDERLANDSE ANTILLEN

Territorio Insular di Aruba

Referendum ariba 25 di maart 1977

Na Pueblo Votador:

Referendum ta algu di suma importancia

pa destino estatal di nos Pueblo.

Votacion ta un derecho sagrado

di cada ciudadano.

Pues hasi bon uso di bo derecho.

Dia 25 di maart bai vota den e

Referendum

organisa pa Gobierno di Aruba.

Corda di trece ariba e fecha aki un medio

di identificacion.

Sea paspoort, cedula of rijbewijs.

JOHNNY HABIBE

The man on the TOP

Aruba Sunshine Restaurant no tawata di e jen ey, na momento cu nos a drenta paden pa tuma un refresco. Na e bar, cu su dilanti un portie di patata frite, ta sinta e discjockey jama THE MAN ON THE TOP, Johnny Habibe.

Revista Boulevard cu gusto a probecha di e oportunidad pa haci un combersacion cu Johnny. Johnny manera ta conoci ta tumando actualmente un curso di locucion via Hollywood. For di Johnny nos por a bini atras cu actualmente e ta na mitar di e curso caba. Ariba nos pregunta ki duracion e curso tin? I kiko ta e valor di e curso? Johnny ta contesta lo siguiente: "Normalmente e curso ta tuma bo 6 luna si bo ta liher cu ne, pero e duracion mes ta un aña y seis luna, y e bon di e curso ta, cu e ta pertenece di tin tur loqual cu ta necesario pa bo ser un locutor di caliber, pasobra como locutor profesional bo mester sa com pa locuta lo mas mejor posibel, y com pa tene e audiente pendiente na loqual bo ta papia via e emisora cu bo ta trahando cu ne, pasobra bo tin cu haci e programa mas atractivo cu ta posible. Mi ta spera cu lo mi logra di termina e curso aqui cu exito, ja pa asina mi tin un poco tempo pa dedica mi mes na un show nobo cu mi ta spera di bini pronto cu ne na television, Johnny ta contando nos.

Ariba un pregunta cu e por conta nos algo mas di e show ey! Johnny promer cu e contesta nos, ta saborea di un batata, pa despues contesta: "Awel mi ta haña cu e tevidentenan mester di un bon programa cu nan por divirti nan mes. Lo ta algo bon, pa un persona despues di su dia di trabou, cu e por sinta dilanti di su television pa asina e por relax su mes, y asina e descansa su mes for di e cansancio. Un programa asina, kere mi, e publico mester di uno. Un programa cu algo nobo, por ehemplo, cu cantantenan, baile premio, etc. etc. E no mester ta un show cu e hendenan ta bisa, ai no ... esey mi a waak e caba, no, Johnny ta sigui bisa, e mester ta un show cu e hendenan tambe tin algo di bisa, of cu nan tin placer cu ne, pa asina e comerciantenan cu ta sponcer e show, por realiza e valor di e propaganda pa nan productonan."

Ariba nos pregunta, cu e lo bandona e emisora Voz Di Aruba, pa realiza e show ey? Johnny ta responde e pregunta aqui den e siguiente forma: "Mira Voz Di Aruba ta e emisora cu mi a lanta cu ne for di chiquito, e ta e emisora cu a pone mi te caminda mi ta awor, y mi no kier keda sin menciona e nomber di Sr. Adison Croes cu a duna pa mi e prome palabra ey nan pa mi, y e director kende ta Sr. Albertico Arends y tambe e manager di Voz Di Aruba, Sr. Stanley Arends, kende nan semper a brinda mi tur cooperacion necesario pa e deseo di mi programanan, cu Voz Di Aruba lo mi ta aña's y mas aña's, pasobra dilanti e microfnonan di Voz Di Aruba mi ta sinti mi na cas."



Ariba nos pregunta com Johnny su opinion ta, tocante e jamadanan cu sa drenta pa peticion di disconan? Johnny ta contesta: "Awel antes ora cu nos presenta e disconan nobo via radio, bo ta sinti e interes maximo mas parti si e oyentenan joven cu ta gusta sintonisa nos programanan, nan ta jama y puntra bo, ta cual ta e cantante di e disco ey, ta kende ta e reglista di e cancion ey, e tin un titulo masha romantico mes, e instrumentonan ta combina bon den otro." Bo por mira cu ey nan ta tin interes pa tur e obranan artistica, Johnny ta contestando nos. Awor no, Johnny ta bisando cu voz halto, awor nan ta pensa solamente ariba peticion, un peticion pa Maria, un peticion pa papai of pa mami, of pa e ruman stima. Mi no tin nada contra di peticion, pero lo ta bunita si nos por drenta tras di e cultura artistica mas ainda, pa informa algo tambe di e artistanan of e cantantenan cu ta interpreta e cancion nan aqui. Mi no ta contra e juventud, Johnny ta bisando, e juventud ta cu mi y mi ta cu nan, pero ta simplemente mi ta declara esaqui, pa duna e programanan mas valor artistica. Mi ta spera cu tin comprendimento di loque mi kier meen, ta bunita pa pone un peticion, pero den vez en



cuando nos tin cu dedica nos mes mas, loqual nos ta presentando, ya cu nos ta bayendo na independencia nos tin cu prepara nos mes tambe den e campo aqui.

Nos siguiente pregunta pa Johnny tawata esaki: "Johnny bo ta un di e colaboradornan di Farandula Aruba, lo bo kier duna bo opinion tocante, ta kende lo ta e persona tras di La Pluma "S", y kiko ta bo opinion tocante su critica?" "Cu un hari Johnny ta responde nos pregunta: "Awel mi ta haña cu Pluma "S" ta un atracion di Farandula Aruba, si nos bin sa ta kende e ta, tur smaak a kita, mi sa mas o menos ta kende e por ta, pero mi mes no tin sigur, mi tambe ta den duda.

Su kritikanan mi por bisa, cu nan ta bon, pero e ta kritika for di liña tambe, ami no ta contra di su kritikanan, ningun di nos no ta perfecto, unda cu ta nos mester tin un fout ta sinta, y esey Pluma "S" ta pone bon tino ariba nan pa asina haña kritika.

Tawata un atardi verdadero di placer pa por a combersa cu The man on the top, Johnny Habibe.



Mi yiu Al Capone no tawata un mal yiu



CU SU SANGER E LA SKIRBI SU NOMBER DEN HISTORIA MUNDIALMENTE. PA SU MAMA E LA KEDA SEMPER UN YIU DI CONFIANZA.

Dia cu Al Capone a muri na 1947 cu su 48 aña, su mama tawata sinta na rand di su cama. Mientras cu e ta vorando. "Al, e ta bisando cu un snikmento, mientras cu e ta coi su man tene, bo tawata semper un bon mucha pa bo mama." Al Capone tawata e orgullo di su mama, aunque cu e la pone Chicago pa 20 aña largo den un fier-no. E criminal cu su curazon di un bordugo tur e tempo a percura pa su mama ta tin un bida jen di luho.

"Mi tambe a conoce pobresa, tempo ami cu mi esposo Gabriel tawata biba den un barrio pover na New York, e la jega di bisa.

Despues cu Gabriel a bin na fallece na 1920 Al Capone a manda busca su mama pa asina e bin biba na Chicago.

E bida dushi di e gangster a termina na aña 1931. Na momento cu nan a captura Al Capone, y asina e la wordo sera den un prison na Atlanta. "E ora su amigo nan a bandone y a lage na caya," pero ami no, segun e mama Teresa. Tur dia mi tawata hiba cuminda den prison pe, pasobra e cuminda ey nan tawata malo. Macaroni cu keeshi, esey e tawata gusta hopi mes, e ta keda loco di contento ora cu mi trece esey pe. Despues nan a pasa Al Capone pa e prison cual ta un di e bon cuida nan esta, Alcatraz. "Ey nan e la bin siña musica." Su mama ta contando. "Un biaha cu mi a drenta paden, net e tawata tocando un cancion cu e mes a composita ariba su banjo. El a bisa mi cu e cancion aki e ta dedica na mi, y cu e cancion jama, mama. Lagrima a cumenza drama for di mi wowonan e momento ey. Al Capone tawata un bon mucha mes.





Marc ta jorando y bringando pa los di su tata.

Esaquinan no ta mi mayornan

Na e momento cu e pareha Aherfi, for di Rillieux, cual ta keda serca di Lyon, no ta tin e condicion mas pa cria su yiu chiquito Marc na un manera bon, e esposo hunto cu su esposa a dicidi di pone su yiu den man di un pareha cu a adopta nan yiu.

Asina e mucha homer a ser tuma pa e famia Bellin Robert, kende nan ta biba un 12 Kilometer leeuw for di nan, y cual familia ta haci tur su mihor posibel pa duna Marc un juventud mas mihor cu ta posibel.

E prome par di añanan a bai sin problema, te cu ariba un dia ora cu Joseph Aherfi a presenta inspe- rable serca Francois Bellin, bisando cu e la libra for di su problema financieel, y cu e ta den condicion trobe pa mira pa su mes yiu, y cu e lo hiba su yiu cu ne bek. E familia Bellins a keda paralisa. Pa nan e adoptamento tawata un acto definitivo, pero Aherfi no kier tende nada di esaqui. E ta keda exigi su yiu Marc bek. Per familia Bellins ta keda ta nenga pa duna Marc bek na ne. Esaqui a pasa na July 1974.

Tur esaqui a trece un tension asina grandi, cu Familia Bellins a lanta un comision entre e bisña nan, pa asina nan por defende e mayornan cu a adopta

dopta Marc, pa Marc su interes. Ultimo e caso a bira asina grandi, door cu e berdadero mayornan ta exigi su yiu bek, y e mayornan cu a adopta Marc, y kende nan ta stima Marc mescos cu ta nan mes yiu e ta, ta nenga na entrega e yiu bek, cu e caso mester a bai dilanti corte na Lyon. Na unda Aherfi a haña rason, y e pareha Bellin a wordo condena cu un luna voorwaardelijke. E pober mucha (Marc) mientras tanto mester a bai den un tehuis pa mucha, pero for di ey e a huy pa asina e por ta serca e mayornan cu a adopta y kende e ta stima di berdad. Pero e mucha su alegria no a dura largo, polisnan a bin eyan pa asina busca e mucha atrobe. E mester keda definitivo serca su mayornan cu a trece

Bouillon cubes cual ta bin den bunita botter.
Tambe soppi na pakki den diferente sabor manera:

CHICKEN NOODLES— ASPARAGUS— MUSHROOM
VEAL SOUP - MINISTRONE— y hopi surtido mas.

Gallina Blanca

SOPPI GALINJA BLANCO—Rico na sabor y mas barata den prijs.

AGENTE EXCLUSIVO

CROLO AGENCIES

CROLO AGENCIES

e mundo aqui. Pero como cu Marc tin e mayornan cu adopte pa su mayornan berdadero, y na unda e kier keda biba, y awor e tin cu keda serca su berdadero mayornan, no ta mira esey nada como algo bon, pero como algo di obligatorio. Tawata ariba 3 di Maart na e momento cu e no por a domina su mes ey nan: e la huy for di su cas, y e mucha di dies aña na pia a camna e caminda di 12 kilometer pa asina e por ta serca e mayornan cu a adopte. Pero atrobe e alegria no ta pa largo. E burgemeester di Rillieux a aserca e familia Bellins pa asina laga nan sa cu Marc mester bai serca su mayornan Aherfi's trobe, y cu ta serca nan e ta pertenece. Manera un leon e mucha homber tawata sapatia contra es nan cu a bin busce. Despues e pareha Aherfi's den compania di algun polis a presenta, na unda e comision cu a wordo lanta pa interes di Bellin y Marc a manda gritonan di protesta.

Na cierto momento casi por a bini un bringamento, pero Bouvret tawata sa com pa tene nan calma. E unico cu no a keda calma, pero a sigui cu un juramento cu tawata un pena pa mira y scucha tawata Marc, kende ultimo mester a bai di tur manera cu su mayornan berdadero. E caso aqui ta laga di comprendi ki sorto di problema por tin den asunto di adopta un mucha. E mayornan cu ta adopta yiu, nan mester ta castiga na un manera asina, pasobra nan a entrega nan curazon completo na e mucha cu nan a adopta, y kende a bira stima e mucha mescos cu ta nan yiu e ta?

E mayornan cu no por mira pa un yiu, y ta entрге den un man cu si por stime, y despues ta exige atrobe, a nan por haci esey sin ta ser castiga? E victima di mas grandi den e caso aqui cu a keda, tawata Marc, e mucha inocente sigur cu aña nan largo lo a keda cu e sufrimento di e drama aqui.



E binimento di polis solamente a hinca Marc den mas cristesa.
E pover mucha inocente no mag di keda serca familia Bellins.

Discorama y su 30 Exitonan via Voz di Aruba pa e animador Victor Pieters



- | | |
|---|---|
| 1. Se deja de querer — Ricardo Acosta | 16 Volveras — Aquamarina |
| 2. Te voy a olvidar — Juan Gabriel | 17 Tu eres la mujer — Raul Michel |
| 3. Juguete caro — Punto Sur | 18 Tal vez mañana — Tony Acosta |
| 4. Derrumbes — Nohemy | 19 Yo me estoy enamorando — Adriana |
| 5. Tu — Leo Dan | 20 Un telegrama — Cuarta Generacion |
| 6. Por tu bien — Oscar d'Leon | 21 Tu gran amor — Los Terricolas |
| 7. De esta agua no voy a beber — Roberto Livi | 22 Lanento Borincano — Libre |
| 8. La media vuelta — Sophy | 23 La leyenda — Tito Puente |
| 9. Mi ta cansa (wals) — Boysie Croes | 24 Ay Maria bonita — Los Dementes |
| 10. Ansiedad — Albert Hammond | 25 Durmiendo en la misma cama — Manolo Galvan |
| 11. Vamos a reir un poco — Hector Lavoe | 26 Volvere — Diego Verdaguez |
| 12. Engañado — Danny Rivera | 27 Carolina — Jose Luis Rodriguez |
| 13. A lo oscuro — Kike Salas | 28 Tu cuerpo — Roberto Carlos |
| 14. Maria Caracoles — Carlos Santana | 29 Jacobo - Basura — Bobby Valentin |
| 15. Ya no vuelvo a molestarte — Juan Gabriel | 30 Mi desengaño — Roberto Roena |

CHANTAGE cu potret nan di porno

Na momento cu polis nan a detene un persona, den un cantidad di familiaran italiano tawata reina un sorto di alegria. Cientos di parehanan casa a cai den trampa di anuncianan cu tawata sali den courant. E anuncio ta bisa lo siguiente: Un belleza muher rubia ta organisa un orgie, y pa laga nan kere cu ta algo serio e anuncio ey ta, e ta manda nan un potret di un muher rubia. Pero despues cu tur cos a sali na claridad a resulta cu e muher rubia tawata un homber, cu ta biba na Verona, un ciudad chiquito cu ta keda entre Rerousa.

Guiseppe a logra un systema pa bini facil na placa. Mandando un potret di un rubia completamente desnuda un cantidad a cai den trampa. Mandando e potret di e rubia, e ta pidi tambe na e pareha pa nan por manda un potret tambe caminda nan ta den relacion sexual cu otro. Esey ta pa e mira cu nan por bini den consideracion pa e otro parehanan.

Pero na e momento cu e potret ey jega den su poder tambe, anto ta e final tambe di tur alegria. E ta skirbi nan cu e no ta un mucha muher rubia, y cu e no tin gana mas pa ningun sorto di fiesta, y tampoco cu e tin gana di pasa un anochi contento mas. Pero si cu e tin gana di ricibi un cantidad di placa, y si e pareha casa no manda placa pronto lo e manda e potretnan caminda nan ta den relacion sexual cu otro pa bisiñanan y nan colega di trabou mira.

E systema aqui a bai casi sin un error, y tur a cumpli cu loque Guiseppe Maniero a exihi di nan, pa motibo cu ninguno no kier haña nan involvi den



un escandalo asina. Guiseppe ta pensando cu el a haña e manera pa por biba su ultimo añanan sin preocupacion mas.

Lastima, cu e pareha Arquata Scrvia kende ta bini di provencia Alessandria, ta mira mas balor di e placa cu e tin, cu e ta mira pa su nomber keda bon. E tambe a skirbi un carta ariba e anuncio di Guiseppe, pero na e momento cu el a ripara algo di chantage e no a perde tempo pa bai polis. Grandi tawata e sorpresa di e officier na e momento cu el a leza e contenido di e carta. Pa e motibo ey el a pensa un trampa, un di su polisnan kende ta parce e persona hopi cu a ricibi e carta, hunto cu un muher a dicidi di bai na e compromiso cu e tin cu Guiseppi. Guiseppe na promer momento a haci manera cu e no sa di nada, pero ora cu el a reconoce e muher el a dicidi di laga nan drenta. E esposo a keda hunto cu e otro polisnan den vicindario.

Guiseppe a pidi nan un million di florin si nan kier e potret bek atrobe.

Esey ta mucho hopi, e polis kende ta hungando e rol di e esposo ta laga sa. Despues di hopi discutimento nan a bini na un acuerdo pa mei million. Na e momento cu nan ta bai tuma despedida e polis a demonstra su tarheta como identificacion como polis. El a ricibi castigo di prison como cu el a trata y a chantage hopi pareha.

Hopi parehanan italianonan tawata contento atrobe ora cu den courant a bolbe sali un anuncio atrobe cu nan ta busca pareha pa fiestanan cu sex, pero e biaha aqui cu di uno cu di berdad ta buscando parehanan pa fiestanan di sex.

DISTINGUI BO MES

HUMANDO

Marlboro



SUPERIOR TOBACCO N.V. O'Stad . Aruba.

NOS A WORDO ABUSA DOOR DI DOS MUHER

Na momento cu Reginald Peroy Bobbelt ta contando na Polisnan di Millerdene (Brittannië) loque a pasele, ningun di nan kier kere su storia, y hasta un di nan a bisele cu ta mihor e bebe un poco rom pa asina e kita di e imaginacion cu e tin. Paso-bra ta ken por kere loque cu e ta conta ey! Paso-bra e ta conta cu dos muher a tene preso, pa asina na turno nan por haci amor cu su persona. Bobbett a conta cu ariba caya, dos muher arma cu revolver a forse pa e drenta un auto, y nan a hibe un distancia basta leeuw mes. I despues cu nan a lage bebe un glas di cerves e la bai for di su conecemento.

Ora cu mi a bin na mi conocimiento bek, mi tawata desnuda drumi ariba un cama. Mi pols y mi enkel nan tawata mara. Mi no tawata por a los mi mes. Un poco despues un muher a camna drenta paden, mi ta kere cu e mester tin e edad di 45 aña. E muher a cai sinta ariba cama canto di mi, y e la bisa mi, cu mi no mester tene miedo. I cu nada lo pasa mi, y despues esaki lo no bai duel mi. Despues e muher a bai pafor y despues di un rato e la bolbe den compania di un otro muher, kende ta parce cu e ta un poco mas jong. Esun di mas edad tin un theeblachi den su man cu desayuno, mientras cu esun di mas jong a cuminsa los mi man, na cual mi por a sinta un poco mas mihor. Despues di desayuno Bobbett a dicidi di puntra e muhernan ta pakiko nan tin ne como un preso. Trobe su mannan a wordo mara, y atrobe e mester a cai drumi ariba cama. E muher di mas edad a cuminza ta kita su paña, te ora cu e la keda full desnuda banda di e cama, mientras cu e muher di mas jong a cai sinta ariba un stoel, e otro a cuminza ta caricié pa despues cuminza na drenta den amor cu ne. Despues nan a bisa: "nos ta muhernan cu semper ta so, y nos mester di amor tambe manera tur otro aqui na mundo. Nos lo mira bon pa bo, y tambe lo bo haña di come cerca nos. Bo no ta casa ainda toch. Asina ta cu ningun hende tin algo di perde si nos tene bo pa un poco tempo akinan. I ademas nos lo paga bo placa, pa e daño causa na bo pa tur loque bo por a perde durante e temponan cu bo ta cerca nos. I si bo ta un gentleman di berdad, anto bo no tin cu conta ningun hende di loque ta pasando aqui nan.

E homber tambe a conta cu e la haña un glas



Dennis Lightman, un di e victimanan.



KOOLMAN'S FLOWERSHOP

DEMONSTRA BO APRECIO Y
CARIÑO CU FLORNAN DI

KOOLMAN'S FLOWERSHOP

SERVICIO 24 ORA PA DIA.

Boerhavenstraat 30 Tel.3161
Oranjestad Aruba.

**Carnaval ta continua tur na color
via e CHECKPOINT'S
fotoreportagenan na colors**





Percy Bobbeth ta haña cu Sheila ta un muher cariñosa.

di cerves un anochi pa e bebe, y cu despues e no por a corda nada mas di loque a pasa, te na e momento cu polisnan a encontra y a hibe warda. Polisnan ta bisa cu e storia cu e ta conta ta algo cu bo no por kere, pero e dokter di polis a declara cu e homber no a bebe y cu tampoco e ta bouw dominacion di droga.

“Tur anochi un di e muhernan ta bin serca mi, y ta cuminza ta caricia mi tur caminda, su man no ta salta un parti di mi curpa y ora cu e termina cu su deseo e otro ta trece sea un glas di biña of un glas di brandy pa mi. E di dos muher semper ta keda drumi serca mi, y mainta e ta percura pa mi desayuno, mientras cu e muher di promer ta bolbe bin serca mi.

Aunque cu e polisnan no por kere loque cu e homber ta conta, toch nan a pone tur cos den un dossier. E polisnan a haña e ordo pa tira bista ariba dos muher di un poco edad. Cual semper a bai sin resultado. I te ariba un dia ora cu Sra. Susan Mac Lightman a bin na declara na warda di polis cu su yiu homber Dennis despues di a sali un diasabra anochi cu algun amigo, no a bolbe cas bek

Casa de Granito Aruba

Ta ofrece 20 % descuento ariba mosaicos di tur color i tamaño. Mosaicos di Granito tamaño grandi i chiquito na un prijs sumamente barata. Nos mes ta schuur i wax nan pa bo na e prijs di FLS. 16.50 Tambe nos ta schuur otro mosaico pa unicamente FLS. 3,50. Un precioso fontein pa solamente FLS. 160,—

Jama pa mas informacion:

Nassastraat 242
Sero Lopez 2

Tel: 4448
Tel: 8748

mas. Pa polisnan algo atrobe, pero atrobe nan a keda den scuridad, pero un testigo a declara cu e la mira un auto sera, para banda di e bar caminda Dennis tawata ta ultimo.

Dennis ya tin 36 dia cu e la desaparece, pero e no a laga ningun seña atras. Tampoco di auto cu nan a mira, polisnan no a encontra. I diripiente ariba un diasabra anochi Dennis a ser haña. E tawata camina ta slenter ariba caya y tawata parce burachi. Un control na dokter, ta tin e resultado cu e ta droga. Despues e la bin conta e mes un storia cu Bobbett tambe a conta. Mas polisnan a wordo manda caya pa tira bista ariba e dos muhernan y tambe na e auto. Tawata e polis Brian Eanet, cu a pensa ariba e dos ruman muhernan, Molly y Sheila Nesmith. Hunto nan dos so ta biba serca di Lake Moore. E polis Eanet conoce e dos muhernan, na cual su pensamiento a bai ariba nan.

E la dicidi di bai serca nan, e promer cos cu su bista a mira tawata e auto tur sera den e garashi. E dos ruman muhernan a invite pa e pasa paden pa e por bebe un koppie di koffie. “Mi tin miedo cu mi bishita no lo ser un bishita amistoso.”

E polis (Eanet) ta lagando nan sa. Mi a bin pa investiga un caso, di e somentamento di Fremantle.”

“I kiko ta duna bo e idea cu nos lo por sa algo di esey?” Molly Nesmith ta puntrando cu un sonrisa. “Mi ta di acuerdo cu boso no sa nada di esey, pero di tur manera mi mester haci un investigacion den e cas. “Mira unda cu bo kier, pero mi por segura bo cu lo bo no encontra ningun preso aki nan.”

Di e momento ey Eanet tawata tin sigur cu e lo tin exito. Tur cos ta muntra caba cu e ta na e direccion correcto. Despues e la jega dilanti e porta di kamer, cual porta tawata sera na jabi. Ora cu e la puntra cu nan no por habri e porta ey pe, nan ta

Robert Nahar Construction Company N.V.

Contractors

General Construction:	Steel, Concrete, etc.
Steel Construction:	Tankbuilders, Pipelines, Sheetmetal
General Cleaning:	Chemical-, Mechanical and Boilercleaning
Construction Equipment Rental:	Weldingmachines, Cranes, Generators, etc.
KIBAIMA (BALASHI) 65	Plumbing & Roofing

TEL: 1834

wata busca un moda di kite, y ta bisa: "E kamer ey nos no ta use nunca, e tawata e kamer di nos difunto abuela."

Eanet a keda forsa nan pa habri e porta, y ora nan a dicidi di habri e porta, e la mira mesora e cama, cu e dos hombernan tanto a conta di dje. Despues di mas investigacion e la bin encontra tambe marca di e cabuayan tambe ariba e cama.

"Ta duel mi mucho, pero mi tin cu pidi boso pa compana mi pa bai na warda di polis cu mi." E dos muhernan a wordo reconece mesora pa nan dos victimanan.

Molly a bin conta cu nan ta dos hende muher solitaria, y cu semper nan a wordo domina door di nan abuela. Nos abuela Molly Deignan kende a nace na aña 1870 na Ierland, tawata tin 38 aña ora cu e la casa cu Frank Jennings, kende tawata dies aña mas joven cu ne. Na aña 1909 e la duna lus na un yiu muher, na cual su esposo e mes un aña a bandedone. Na cual nan abuela a bai biba na Australië. Sra. Deignan a cria nan yiu muher cu un odio ariba tur hende homber, pero na 1930 e yiu muher ey a bin na casa toch. Di cual matrimonio a bin nace dos yiu muher, Molly y Sheila. Nos a wordo cria semper masha streng mes. Hende homber tawata un taboe den nos bida. Nos no tawata por tin amigo, y ora cu nos tin cu sali pa bai cumpra algo, nunca nos no ta so, semper nos abuela mester ta presente. Hopi biaha nos a jega di pensa na hui for di cas, pero nos no ta tin e animo pa haci esey.



SHEILA NESMITH




MOLLY NESMITH

Nos tawata resa pa e muher ey por muri, pero no tawata parce cu nos oracionnan a wordo scucha, e la biba te cu su 97 aña. Mi tawata tin 36 aña di edad caba, Sheila ta tin 34 aña. Pero e añanan cu nos por a divirti nos mes, ya a pasa. Despues nos a cuminza bai misa, cu e esperanza cu nos lo por encontra cu un homber cu lo por casa cu nos. Pero nos no ta tin e suerte di encontra uno, nos edad ya ta halto, y tin hopi mucha muher bunita cu ta haci nos chens chiquito. Awor nos no mester di un hende homber mas, pero si loque nos kier ta un yiu. Y esey ta un di e motibonan cu nos a tene hombernan preso den nos kamer.

Ariba un diasabra anochi nos a sali hunto den auto, despues di a core un poco nos a pare banda di un bar. Nos ta tin combersacion cu bastante hende homber, pero ora cu nos a tende cu nan ta casa, nos no a haci caso di nan mas. Loque cu nos tawata kier ta hombernan cu no ta casa, pa asina nan por keda algun siman serca nos.

Ora cu nos a dicidi di laga Sr. Lightman liber trobe, nos a bin atras cu e no ta un homber cu por pone un muher na estado.

Nos no tawata kier nan pa haci sex, pero solamente pa nos por bin na yiu. E dos muhernan a wordo setencia cu voorwaardelijke straf.



DOMUS CORUBA

**PA YUDA REBAHA PRIJS DI
COMESTIBLES NA ARUBA
CUMpra SEMPER NA CORUBA
UN COPERATIVA PA UN Y TUR:**

**Grensweg No. 2---- Phone: 6000.
Sanicolas Aruba**

Ariba conseho di un mama, un joei homber ta presta su señora na su ruman homber.

Un homber mester a presenta dilanti corte pa motibo cu e la trata na mata su cuña. Probablemente un drama di amor y jaloers, pero e storia di Frederick Eacock y e belleza Susan Hilda Gunn a laga hueznan asombra.

Hunto nan a kier a muri, pa motibo cu nan no por biba e manera cu e mama kier. Pa motibo cu tur dos e rumanhombenan tin un stimacion pa e preciosa Susan, e mama a duna ordo cu Anthony mester pone Susan un anochi pa siman na ordo di su ruman homber mas bieuw cu ne. Pero ora cu Susan a dicidi pa keda definitivo serca Frederick, e mester muri.

Aunque cu Susan ta tin relacion cu Frederick, toch e no por a haci un bon escohemiento bon entre e dos ruman hombernan. E tawata haña tur dos hendenan tof.

Si ley tawata perminti, lo e la casa cu tur dos, asina e la declara despues. Porfin e la dicidi di casa cu e ruman homber di mas jong, Anthony. Diesun luna despues cu nan a casa, Anthony y Susan por tawata e feliz mayoman di un precioso baby, un mucha homber kende nan a bin dune e nomber di Justin. Frederick tur e tempo ey tawata jaloers! El a keda cu stimacion pa Susan. E no por soporta cu Susan a escohe su ruman homber Anthony como esposo. Asina a pasa diesocho luna. Ariba un mainta ora cu Frederick tawata bai pa su trabou, e mester a pasa manera semper dilanti cas di su ruman homber, kende ta casa cu Susan, cual hunto cu nan tambe ta biba e mama di Anthony y Frederick. Ey nan su mirada a bin encontra cu di Susan. Na mirada e no a keda, como cu Susan a invite pa e pasa paden pa bebe un koppie koffie. E dia ey Frederick no a bai traha. Henter e dia e la pase den cama hunto cu su cuña, Susan.

Despues nan keda topa otro trobe diferente vez, pero despues tambe redonan a cuminza: un cu a mira Frederick drenta e cas di su ruman homber Anthony, pa despues mira sali hopi despues, a cuminza papia na cual e redashi a cuminza tambe. Anthony a tende esey y a dicidi di papia cu su señora Susan ariba esey.



Susan ta parti su bida cu e dos ruman hombernan. Pero e amor ta existi mas ainda, cu e deseo di su suegra.

ESTRELLA SUPERMARKET

*Ta superior den servicio
Cu su calidad den comestible nan.
Tambe tanto fruta, i verdura
i beleg pa pan.
Haci bo compras cu tranquilidad
den ambiente di nos
airecondicionado.
Den cual un cantidad di hende a
deposita nan confianza i awe nan
tur ta nos cliente.
Gracia na e tanto cliente cu nos
tini.
Nos por brinda bo, producto di
alta calidad.*

STA. CRUZ 250

TEL: 8420

Pero kiko cu ser bisa di Susan, e ta un hende asina honesto cu el a conta su esposo tur cos, y cu ta berdad cu e tawata tin contacto cu e ruman homber di Anthony. Awor ta asina cu e dos ruman hombernan semper ta rumannan cu a sabi di stima otro y comprende otro.

Si den qualquier familia lo ta tin un pelea pa e asunto ey, nan a dicidi algo otro, y esey ta pa regla esey den familia. Mayoria parti di e familia a dicidi pa laga e mama Oliva Eacock funciona manera un refre. "Mama kere mi, mi ta stima Susan un mundo, sin Susan mi no ta kere cu mi por biba mas ariba e mundo aqui." Frederick ta bisando su mama, na cual e mama ta contesta lo siguiente: "Pero bo tin cu corda cu Susan ta casa cu bo ruman homber, bo no por haci algo asina." Pero Frederick ta keda ariba loque e la bisa.

Pero tambe Anthony ta declara cu e ta stima su señora mas cu nunca. Envez di cuminza bishita diferente abogado sigui cu divorciamento na cual henter e vecindario por haña algo pa papia, e mama Olivia a bin cu un acuerdo.

Pakiko, asina el a cuminza, Anthony no por presta su señora un anochi pa siman na su ruman homber Frederick? Asina cada un na su manera por ser feliz. Anthony no mester tin miedo pa loque por pasa, pasobra Susan ta gasta pildo contra barica. I Frederick tambe por ta satisfecho pasobra un vez pa siman, e tin un anochi cu e por tin Susan den su brasa. I asina henter e familia lo por ta feliz. Pa hopi hende esaqui lo ta algo imposibel, pero pa e familia Eacock's nan, nan ta mire como un solucion.

Pero despues di un corto tempo Susan a dicidi di bandona su casa, pe bai biba cu e ruman di su casa, Frederick. Di tur manera e la escohe ariba su esposo. Anthony tawata furioso mes. E mama Olivia cu ta tin miedo cu bin dramamento di sanger den familia, a dicidi di jama su cuña Susan, y tambe su dos yiu hombernan pa e papia cu nan atrobe. E decision tawata ta: cu Susan mester bolbe serca su casa, y atrobe un anochi pa siman Susan mag di ta hunto cu Frederick. E biaha aqui tur cos a wordo poni ariba papel, y firma pa e dos ruman hombernan, y den un envelop bon sera nan a ser warda. Dos aña tur cos a bai normal y bon.

LA PRINCESA

La Princesa e muebleria cu servicio halto, pero cu prijs nan sumamente abouw, ta anuncia cu e tin tur loque un cas mester pa brinda bo.

MUEBLES - TAPIJT - CORTINA

Haci nos un bishita i convence bo mes. Loque bo no mira, puntra pe.

LA PRINCESA

San Nicolas

Tel. 5541 - 5368

KEDA DEN MODA

CU SAPATUNAN

DI



Hartog's
SCHOENEN



Anthony a bini na un acuerdo pa un divorcio. Pero Susan por a bin casa cu su ruman homber.

ARUBA TRANSPORT N.V.

Pa tur Transportacion pisa y
hauling containers.....

Tambe pa huurmento di
tractorsforklifters.....y
trucks

Kerkstraat 13 Tel: 3811

Home: Tel: 8234

Un anochi pa siman pa banda di 6or di anochi, Susan ta bandona su cas, pa asina e bai serca Frederick, na unda te pa su mayan mainta 7or despues di traha e desayuno pa Frederick e ta bolbe bai su cas. Pero melodianan preciosa nunca no sa dura largo. Ariba un anochi Susan a bisa Fredericko: "Mi kier keda pa semper serca bo. Mi no kier biba cu Anthony mas. Mi ta pertenece na bo Frederick. . . y pa eternidad.

Pero Frederick tawata un yiu obedecido. E la bin na un acuerdo cu su mama y su ruman homber. E situacion ta algo ja critica. Si Susan mester bandona su casa, e compromiso lo wordo kibra, y e familia lo parti for di otro. E unico solucion cu a keda, ta cu Susan y e mester muri hunto.

Susan ta dispuesto pa muri hunto cu su amante. I tawata ariba un anochi den luna di July, ora cu Susan hunto cu Frederick a sali hunto den auto direccion pa un caminda bandona y solitario. Hunto nan a dicidi di muri ey nan.

Frederick a pasa man cu su dashi, y e la pase rond di e garganta di Susan, y cu un sanger completamente frieuw e la cuminza horce. Despues e la coi un blade y a corta su mes pols. Na e momento ey a pasa algo cu no tin splicacion pe. Un auto di polis a parece na e lugar ey. Ora cu e polis a lusa den e auto y a mira e dashi rond di e garganta di e muher y e plas di sanger, e no a perde tempo, pero e la dreña den e auto mesora y a bai mesora rumbo pa un hospital. Jegando na hospital Frederick mes un momento a haña un transfusion di sanger, y despues cu nan a bin traha cu Susan via kunstmatige ademhaling e la bin na scapa for di morto.

Frederick mester a presenta dilanti corte, pero a wordo declara liber. Pero e mas straña di tur e caso aqui ta, cu mientras cu Frederick ta den prison sera, sperando ariba e sentencia, e familia Eacock a bolbe bini cu un areglo nobo.

Aunque cu Frederick mes no por ta presente, hunto nan a dicidi lo siguiente; Anthony, su mama y su señora a bini na un acuerdo cu otro, ou Susan lo bai pidi divorcio pa asina e por casa cu Frederick.



Frederick tawata loco enamora ariba e señora di su ruman homber, pero un anochi pa siman so e mag di presta e señora di su ruman homber.



E mama, Olivia Eacock a dicidi cu e dos ruman hombernan mester bini na un acuerdo pa e amor di un mes muher, pa asina scapa for di e papiamento di e bisiñanan.

Anthony a bini na acuerdo cu esey. Esaqui ta parece algo cu casi no por ta posibel. Pasobra esaqui tambe ta e motibo, cu huesnan a bin na declara Frederick liber, aunque cu e la trata na mata un otro y a trata na roba su mes bida.

Despues di e sentencia Frederick y Susan ta conta lo siguiente: Nos ta contento cu tur esaquinan ta pertenece awor na pasado, y cu na un manera asina bon nos por a bini na un acuerdo cu otro. Despues di nos divorcio nos lo bai casa. Anthony ta di acuerdo cu esey, y e ta sigur cu e lo encontra un otro muher cu por hacie feliz.

Susan: "Promer cu mi a casa cu Anthony, mi tawata stima tur dos asina hopi, cu mi no tawata sa kende mi mester a scohe pa casa. Mi a tira un placa di zilver na laira pa mira ta kende lo mi tin cu entrega mi curazon, y ora cu e la cai cabez ariba, Anthony a gana, y pesey mi a casa cu ne. Pero si e no a cai cabez, anto tur cos awe lo tawata otro."



Pa un bon y bonita regalo, bishita:

JOYERIA

**OLGA
VASQUEZ**

Tel: 2023

Nassastraat 66

Aruba.

HUMOR PA PROTEHA BO SALUD CU "LOS WOIS WOIS"



Mira baby idiota,
no blas,
pero chupa. . . . !



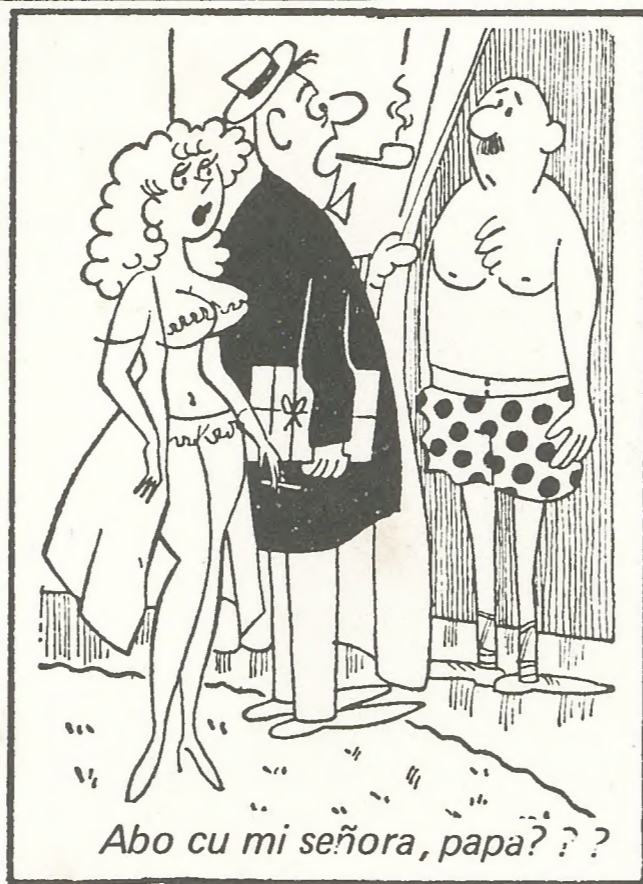
Mira homber, si di awor caba bo kier stroba mi den mi
bida, anto mi kier mi divorcio di biaha. . .



Mesora cu nan caba di casa, e lo bai conte di su tres yiu
nan cu e tin caba. . . .



Kiko bo kier meen cu e pregunta,
cu ta kiko mi ta haciendo cu bo
señora. Ta ciego bo ta?



Abo cu mi señora, papa? ? ?

Muebleria TU HOGAR

Prijsnan di
Regalo !

BISHITA NOS SHOWROOM. I ESCOHE TRANKILMENTE



FOR DI NOS MUEBLESNAN

BO MUEBLE PREFERIDO

CU PRIJSNAN BARATA

FOR DI UN ENORME REBAHO....

BIN MIRA.....I LO BO TIN EXITO



Dakota

Tel: 1371



TIP TOP
AGENCIES

GENERAL COMMISSION AGENTS

Tel. 2269 - Emanstraat 30

**Pa un koppi
koffie delicioso
usa semper**

**CREMORA
BORDEN**

**OBTENIBLE
NA
TUR
TIENDA
Y
DELICATESSEN**



**AGENTE:
MERCURIUS
TRADING
COMPANY**